

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES  
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION

---

Douzième session de la Conférence des Parties  
Santiago (Chili), 3 – 15 novembre 2002

Questions stratégiques et administratives

ADOPTION DU PROGRAMME DE TRAVAIL  
(provisoire)

1. Le présent document comporte trois annexes:
  - a) Annexe 1: Programme de travail provisoire des séances plénières;
  - b) Annexe 2: Programme de travail provisoire du Comité I; et
  - c) Annexe 3: Programme de travail provisoire du Comité II.
2. A l'annexe 1, la deuxième colonne du tableau indique, pour chaque question inscrite à l'ordre du jour, l'instance devant laquelle sa discussion est proposée avant qu'elle soit soumise à la Conférence des Parties pour décision en séance plénière. L'abréviation "Plen." indique que la question ne sera discutée qu'en séance plénière. Les abréviations "Com. I" et "Com. II" indiquent que la question sera discutée au Comité I ou au Comité II avant d'être soumise à la Conférence des Parties pour décision finale en séance plénière.



**Programme de travail provisoire des séances plénières**

**Dimanche 3 novembre 2002**

Matin:	09h00-12h00	Enregistrement des participants (dès le 29 octobre 2002)
et		
Après-midi:	14h00-15h15	<u>Ouverture de la session</u>
	15h30-17h30	
		Plen. Allocutions de bienvenue

**Lundi 4 novembre 2002**

Matin:	08h00-10h00	Enregistrement des participants (suite)
	09h00-12h00	<u>Questions stratégiques et administratives</u>
		Plen. 1. a) Règlement intérieur
		Plen. b) Révision du règlement intérieur (Chili)
		Plen. 2. Election du président et des vice-présidents de la session et des présidents des Comités I et II
		Plen. 3. Adoption de l'ordre du jour
		Plen. 4. Adoption du programme de travail
		Plen. 5. Constitution du Comité de vérification des pouvoirs
		Plen. 6. Rapport du Comité de vérification des pouvoirs
		Plen. 7. Admission des observateurs
		Plen. 8. Questions relatives au Comité permanent
		a) Rapport du Président
		Plen. 10. Rapports et recommandations des Comités
		a) Comité pour les animaux
		i) Rapport du Président
		b) Comité pour les plantes
		i) Rapport de la Présidente
		c) Rapport du Comité de la nomenclature
		Plen. 11. Manuel d'identification
Après-midi:	14h00-17h00	Réunions de Parties par région

**Mardi 5 novembre 2002**

Matin:	09h00-12h00	<u>Questions stratégiques et administratives (suite)</u>
		Plen. 12. Révision du Plan d'action de la Convention
		Plen. 14. Titre de la Convention
		Plen. 15. Résultats du Sommet mondial sur le développement durable et discussion sur la gouvernance internationale de l'environnement et ses conséquences pour la CITES
		Plen. 16. Coopération avec d'autres organisations
		e) Déclarations de représentants d'autres conventions et accords
		Plen. 20. Rapports sur les réunions des Dialogues
		a) Résultats de la réunion du Dialogue sur l'éléphant d'Afrique
		b) Résultats des réunions du Dialogue des Caraïbes sur la tortue imbriquée

Après-midi: 14h00-17h00 Réunion du Comité I et réunion du Comité II

**Mercredi 6 novembre à vendredi 8 novembre 2002**

Matin: 09h00-12h00 Réunion du Comité I et réunion du Comité II (suite)  
et  
Après-midi: 14h00-17h00

**Samedi 9 novembre et dimanche 10 novembre 2002**

Temps libre, excursions

**Lundi 11 novembre 2002**

Matin: 09h00-10h00 Réunions de Parties par région (suite)  
10h30-12h00 Réunion du Comité I et réunion du Comité II (suite)  
  
Après-midi: 14h00-17h00 Réunion du Comité I et réunion du Comité II (suite)

**Mardi 12 novembre et mercredi 13 novembre 2002**

Matin: 09h00-12h00 Réunion du Comité I et réunion du Comité II (suite)  
et  
Après-midi: 14h00-17h00

**Jeudi 14 novembre 2002**

Matin: 09h00-12h00

	<u>Questions stratégiques et administratives (suite)</u>
Plen.	8. Questions relatives au Comité permanent (suite) b) Election des nouveaux membres régionaux et membres régionaux suppléants
Com.II	9. Financement et budget du Secrétariat et des sessions de la Conférence des Parties a) Budget pour 2003-2005 b) Procédure d'approbation des projets à financement externe
Com.II	13. Constitution des comités a) Révision de la résolution Conf. 11.1, Constitution des comités (Chili) b) Amélioration de l'application de la Convention (Etats-Unis d'Amérique) c) Examen de la structure des comités
Plen.	10. Rapports et recommandations des Comités (suite) a) Comité pour les animaux (suite) ii) Election des nouveaux membres régionaux et membres régionaux suppléants b) Comité pour les plantes (suite) ii) Election des nouveaux membres régionaux et membres régionaux suppléants
Com.I	16. Coopération avec d'autres organisations (suite) a) Coopération entre la CITES et la Commission pour la conservation de la faune et de la flore marines de l'Antarctique (CCAMLR) concernant le commerce de la légine (Chili)
Com.II	b) La CITES et la FAO i) Synergie et coopération entre la CITES et la FAO (Japon) ii) Collaboration de la FAO et de la CITES dans le cadre d'un protocole d'accord (Etats-Unis d'Amérique)

- Com.II c) Coopération et synergie avec la Convention interaméricaine pour la protection et la conservation des tortues marines (Equateur)
- Com.II d) Coopération entre la CITES et la Commission internationale de la chasse à la baleine (Mexique)
- Com.II 17. Utilisation durable et commerce des espèces CITES (Norvège)
- Com.II 18. Politique commerciale et moyens d'incitation économiques
- Com.II 19. Financement de la conservation des espèces de faune et de flore sauvages

Interprétation et application de la Convention

Examen des résolutions et des décisions

- Com.II 21. Examen des résolutions et des décisions
  - a) Examen des résolutions
    - i) Résolutions à abroger
    - ii) Résolutions à réviser
  - b) Examen des décisions

Rapports réguliers et rapports spéciaux

- Com.II 22. Rapport sur les rapports nationaux requis au titre de l'Article VIII, paragraphe 7, de la Convention
  - a) Rapports annuels
  - b) Rapports bisannuels

- Com.I 23. Espèces inscrites à l'Annexe I soumises à des quotas d'exportation
  - a) Léopard
    - i) Rapport sur l'application de la résolution Conf. 10.14, Quotas pour les trophées de chasse et les peaux de léopards à usage personnel
    - ii) Amendement au quota de la République-Unie de Tanzanie (République -Unie de Tanzanie)
  - b) Markhor

- Com.II 24. Exportations de laine et de tissus en laine de vigogne
- Com.I 25. Transport des animaux vivants

Après-midi: 14h00-17h00

Questions générales de respect de la Convention

- Com.II 26. Respect de la Convention
  - Com.II 27. Lutte contre la fraude
  - Com.II 28. Lois nationales d'application de la Convention
  - Com.II 29. Vérification de l'authenticité et de la véracité des permis et des certificats CITES (Chili)
  - Com.II 30. Application de la CITES dans la Communauté européenne (Danemark)
- Commerce et conservation des espèces
- Com.II 31. Commerce des spécimens d'ours
  - Com.II 32. Conservation du léopard, du léopard des neiges et de la panthère nébuleuse (Inde)
  - Com.II 33. Conservation et commerce du tigre
  - Com.II 34. Conservation des éléphants et commerce de leurs spécimens
    - a) Commerce illicite de l'ivoire et d'autres spécimens des éléphants
    - b) Chasse illicite aux éléphants
    - c) Révision de la résolution Conf. 10.10 (Rev.), Commerce de spécimens d'éléphants (Inde, Kenya)
    - d) Révision de la résolution Conf. 10.10 (Rev.), en ce qui concerne les quotas et le commerce de l'ivoire

- Com.II 35. Conservation et commerce des rhinocéros
- Com.II 36. Conservation et commerce du cerf porte-musc
- Com.II 37. Conservation et contrôle du commerce de l'antilope du Tibet
- Com.II 38. Commerce contrôlé des spécimens des stocks de cétacés abondants (Japon)
- Com.I 39. Conservation et commerce de tortues d'eau douce et de tortues terrestres
- Com.I 40. Conservation et commerce de la tortue de Tornier *Malacochersus tornieri* (Kenya)
- Com.I 41. Conservation des requins
- a) Conservation et gestion des requins (Australie)
- b) Conservation et commerce des requins (Equateur)
- Com.II 42. Conservation des esturgeons et étiquetage du caviar
- a) Application de la résolution Conf. 10.12 (Rev.), Conservation des esturgeons
- b) Regroupement des résolutions sur les esturgeons et le commerce du caviar
- Com.I 43. Conservation des hippocampes et autres membres de la famille des Syngnathidae
- Com.I 44. Conservation et commerce des espèces de *Dissostichus* (Australie)
- Com.I 45. Commerce des concombres de mer des familles Holothuridae et Stichopodidae (Etats-Unis d'Amérique)
- Com.I 46. Situation biologique et commerciale d'*Harpagophytum*
- Com.II 47. Conservation de *Swietenia macrophylla*: rapport du groupe de travail sur l'acajou
- Com.I 48. Application de la résolution Conf. 8.9 (Rev.), Commerce des spécimens d'espèces de l'Annexe II prélevés dans la nature
- a) Révision de la résolution Conf. 8.9 (Rev.)
- Com.I 49. Quotas d'exportation établis au plan national pour des espèces de l'Annexe II: base scientifique de l'établissement du quota et son application (Etats-Unis d'Amérique)
- Contrôle du commerce et marquage
- Com.II 50. Gestion des quotas d'exportation
- a) Amélioration de la gestion des quotas d'exportation annuels et amendement de la résolution Conf. 10.2 (Rev.), Annexe 1, Permis et certificats (Allemagne)
- b) Application et suivi des quotas d'exportation établis au plan national pour des espèces inscrites à l'Annexe II de la Convention (Etats-Unis d'Amérique)
- Com.II 51. Commerce des échantillons biologiques susceptibles de se dégrader avec le temps
- Com.II 52. Déplacements des collections d'échantillons
- a) Déplacements des échantillons de peaux de reptiles et autres produits apparentés
- b) Utilisation de certificats pour les déplacements des collections d'échantillons couvertes par un carnet ATA ou TIR et constituées de parties ou produits d'espèces inscrites aux Annexes II et III (Italie, Suisse)
- Com.II 53. Régimes commerciaux applicables aux essences forestières
- Dérogations et dispositions commerciales spéciales
- Com.II 54. Objets personnels
- a) Commerce des objets personnels
- b) Objets personnels en cuir de crocodilien (Venezuela)

- Com.I 55. Etablissements élevant en captivité à des fins commerciales des espèces inscrites à l'Annexe I
- a) Révision des résolutions Conf. 8.15 et Conf. 11.14 sur les lignes directrices pour une procédure d'enregistrement et de suivi des établissements élevant à des fins commerciales des espèces animales inscrites à l'Annexe I
- b) Demandes d'enregistrement des établissements élevant à des fins commerciales des espèces animales inscrites à l'Annexe I
- Com.II 56. Prêts, donations et échanges à des fins non commerciales de spécimens d'herbiers et de musées (Etats-Unis d'Amérique)
- Com.II 57. Expositions itinérantes d'animaux vivants (Fédération de Russie)
- Amendement des annexes
- Com.I 58. Critères d'amendement des Annexes I et II
- Com.II 59. Amendement des annexes en ce qui concerne les populations
- Com.II 60. Annotations relatives aux plantes médicinales inscrites aux annexes
- Autres thèmes et questions
- Com.II 61. Etablissement d'un groupe de travail chargé d'analyser les aspects pertinents de l'application de la CITES aux espèces marines (Chili)
- Com.II 62. Viande de brousse
- Com.II 63. Evacuation des zones de guerre des grands singes dépendants (Kenya)
- Com.II 64. Commerce des remèdes traditionnels
- Com.II 65. Matériels publicitaires
- Examen des propositions d'amendement des Annexes I et II
- Com.I 66. Propositions d'amendements à l'Annexe I et à l'Annexe II

**Vendredi 15 novembre 2002**

Matin: 09h00-12h00

- Examen des propositions d'amendement des Annexes I et II (suite)
- Com.I 66. Propositions d'amendements à l'Annexe I et à l'Annexe II (suite)

Après-midi: 14h00-16h00

- Clôture de la session
- Plen. 67. Fixation de la date et du lieu de la prochaine session ordinaire de la Conférence des Parties
- Plen. 68. Allocutions de clôture



### Programme de travail provisoire du Comité I

#### Mardi 5 novembre 2002

- Après-midi: 14h00-17h00 Interprétation et application de la Convention  
Rapports réguliers et rapports spéciaux
23. Espèces inscrites à l'Annexe I soumises à des quotas d'exportation
- a) Léopard
    - i) Rapport sur l'application de la résolution Conf. 10.14, Quotas pour les trophées de chasse et les peaux de léopards à usage personnel
    - ii) Amendement au quota de la République-Unie de Tanzanie (République-Unie de Tanzanie)
  - b) Markhor
25. Transport des animaux vivants  
Commerce et conservation des espèces
39. Conservation et commerce de tortues d'eau douce et de tortues terrestres
40. Conservation et commerce de la tortue de Tornier *Malacochersus tornieri* (Kenya)

#### Mercredi 6 novembre 2002

- Matin: 09h00-12h00 Interprétation et application de la Convention (suite)  
et Commerce et conservation des espèces (suite)
- Après-midi: 14h00-17h00
41. Conservation des requins
- a) Conservation et gestion des requins (Australie)
  - b) Conservation et commerce des requins (Equateur)
43. Conservation des hippocampes et autres membres de la famille des Syngnathidae
45. Commerce des concombres de mer des familles Holothuridae et Stichopodidae (Etats-Unis d'Amérique)
46. Situation biologique et commerciale d'*Harpagophytum*
48. Application de la résolution Conf. 8.9 (Rev.), Commerce des spécimens d'espèces de l'Annexe II prélevés dans la nature
- a) Révision de la résolution Conf. 8.9 (Rev.)
49. Quotas d'exportation établis au plan national pour des espèces de l'Annexe II: base scientifique de l'établissement du quota et son application (Etats-Unis d'Amérique)

#### Jeudi 7 novembre 2002

- Matin: 09h00-12h00 Interprétation et application de la Convention (suite)  
et Déroqations et dispositions commerciales spéciales
- Après-midi: 14h00-17h00
55. Etablissements élevant en captivité à des fins commerciales des espèces inscrites à l'Annexe I
- a) Révision des résolutions Conf. 8.15 et Conf. 11.14 sur les lignes directrices pour une procédure d'enregistrement et de suivi des établissements élevant à des fins commerciales des espèces animales inscrites à l'Annexe I
  - b) Demandes d'enregistrement des établissements élevant à des fins commerciales des espèces animales inscrites à l'Annexe I
- Amendement des annexes
58. Critères d'amendement des Annexes I et II

Examen des propositions d'amendement des Annexes I et II  
66. Propositions d'amendements à l'Annexe I et à l'Annexe II

**Vendredi 8 novembre 2002**

Matin: 09h00-12h00  
et  
Après-midi: 14h00-17h00

Examen des propositions d'amendement des Annexes I et II (suite)  
66. Propositions d'amendements à l'Annexe I et à l'Annexe II (suite)

Questions stratégiques et administratives

16. Coopération avec d'autres organisations

- a) Coopération entre la CITES et la Commission pour la conservation de la faune et de la flore marines de l'Antarctique (CCAMLR) concernant le commerce de la légine (Chili)

Interprétation et application de la Convention (suite)

Commerce et conservation des espèces (suite)

44. Conservation et commerce des espèces de *Dissostichus* (Australie)

**Lundi 11 novembre 2002**

Matin: 10h30-12h00  
et  
Après-midi: 14h00-17h00

Examen des propositions d'amendement des Annexes I et II (suite)  
66. Propositions d'amendements à l'Annexe I et à l'Annexe II (suite)

**Mardi 12 novembre 2002**

Matin: 09h00-12h00  
et  
Après-midi: 14h00-17h00

Examen des propositions d'amendement des Annexes I et II (suite)  
66. Propositions d'amendements à l'Annexe I et à l'Annexe II (suite)

**Mercredi 13 novembre 2002**

Matin: 09h00-12h00  
et  
Après-midi: 14h00-17h00

Examen des propositions d'amendement des Annexes I et II (suite)  
66. Propositions d'amendements à l'Annexe I et à l'Annexe II (suite)

## Programme de travail provisoire du Comité II

### Mardi 5 novembre 2002

Après-midi: 14h00-17h00

#### Questions stratégiques et administratives

9. Financement et budget du Secrétariat et des sessions de la Conférence des Parties
  - a) Budget pour 2003-2005
  - b) Procédure d'approbation des projets à financement externe
16. Coopération avec d'autres organisations
  - b) La CITES et la FAO
    - i) Synergie et coopération entre la CITES et la FAO (Japon)
    - ii) Collaboration de la FAO et de la CITES dans le cadre d'un protocole d'accord (Etats-Unis d'Amérique)
  - c) Coopération et synergie avec la Convention interaméricaine pour la protection et la conservation des tortues marines (Equateur)
  - d) Coopération entre la CITES et la Commission internationale de la chasse à la baleine (Mexique)

### Mercredi 6 novembre 2002

Matin: 09h00-12h00  
et

Après-midi: 14h00-17h00

#### Questions stratégiques et administratives (suite)

13. Constitution des comités
  - a) Révision de la résolution Conf. 11.1, Constitution des comités (Chili)
  - b) Amélioration de l'application de la Convention (Etats-Unis d'Amérique)
  - c) Examen de la structure des comités
17. Utilisation durable et commerce des espèces CITES (Norvège)
18. Politique commerciale et moyens d'incitation économiques
19. Financement de la conservation des espèces de faune et de flore sauvages

### Jeudi 7 novembre 2002

Matin: 09h00-12h00  
et

Après-midi: 14h00-17h00

#### Interprétation et application de la Convention

##### Examen des résolutions et des décisions

#### 21. Examen des résolutions et des décisions

- a) Examen des résolutions
  - i) Résolutions à abroger
  - ii) Résolutions à réviser
- b) Examen des décisions

##### Rapports réguliers et rapports spéciaux

#### 22. Rapport sur les rapports nationaux requis au titre de l'Article VIII, paragraphe 7, de la Convention

- a) Rapports annuels
- b) Rapports bisannuels

#### 24. Exportations de laine et de tissus en laine de vigogne

##### Questions générales de respect de la Convention

26. Respect de la Convention
27. Lutte contre la fraude

**Vendredi 8 novembre 2002**

- Matin: 09h00-12h00 et  
Après-midi: 14h00-17h00
- Interprétation et application de la Convention (suite)  
Questions générales de respect de la Convention (suite)
28. Lois nationales d'application de la Convention
  29. Vérification de l'authenticité et de la véracité des permis et des certificats CITES (Chili)
  30. Application de la CITES dans la Communauté européenne (Danemark)  
Commerce et conservation des espèces
  31. Commerce des spécimens d'ours
  32. Conservation du léopard, du léopard des neiges et de la panthère nébuleuse (Inde)
  33. Conservation et commerce du tigre
  34. Conservation des éléphants et commerce de leurs spécimens
    - a) Commerce illicite de l'ivoire et d'autres spécimens des éléphants
    - b) Chasse illicite aux éléphants
    - c) Révision de la résolution Conf. 10.10 (Rev.), Commerce de spécimens d'éléphants (Inde, Kenya)
    - d) Révision de la résolution Conf. 10.10 (Rev.), en ce qui concerne les quotas et le commerce de l'ivoire

**Lundi 11 novembre 2002**

- Matin: 10h30-12h00 et  
Après-midi: 14h00-17h00
- Interprétation et application de la Convention (suite)  
Commerce et conservation des espèces (suite)
35. Conservation et commerce des rhinocéros
  36. Conservation et commerce du cerf porte-musc
  37. Conservation et contrôle du commerce de l'antilope du Tibet
  38. Commerce contrôlé des spécimens des stocks de cétacés abondants (Japon)
  42. Conservation des esturgeons et étiquetage du caviar
    - a) Application de la résolution Conf. 10.12 (Rev.), Conservation des esturgeons
    - b) Regroupement des résolutions sur les esturgeons et le commerce du caviar
  47. Conservation de *Swietenia macrophylla*: rapport du groupe de travail sur l'acajou  
Contrôle du commerce et marquage
  51. Commerce des échantillons biologiques susceptibles de se dégrader avec le temps

**Mardi 12 novembre 2002**

- Matin: 09h00-12h00 et  
Après-midi: 14h00-17h00
- Interprétation et application de la Convention (suite)  
Contrôle du commerce et marquage (suite)
50. Gestion des quotas d'exportation
    - a) Amélioration de la gestion des quotas d'exportation annuels et amendement de la résolution Conf. 10.2 (Rev.), Annexe 1, Permis et certificats (Allemagne)
    - b) Application et suivi des quotas d'exportation établis au plan national pour des espèces inscrites à l'Annexe II de la Convention (Etats-Unis d'Amérique)
  52. Déplacements des collections d'échantillons
    - a) Déplacements des échantillons de peaux de reptiles et autres produits apparentés

- b) Utilisation de certificats pour les déplacements des collections d'échantillons couvertes par un carnet ATA ou TIR et constituées de parties ou produits d'espèces inscrites aux Annexes II et III (Italie, Suisse)
- 53. Régimes commerciaux applicables aux essences forestières  
Déroptions et dispositions commerciales spéciales
- 54. Objets personnels
  - a) Commerce des objets personnels
  - b) Objets personnels en cuir de crocodilien (Venezuela)
- 56. Prêts, donations et échanges à des fins non commerciales de spécimens d'herbiers et de musées (Etats-Unis d'Amérique)

### Mercredi 13 novembre 2002

- |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Matin: 09h00-12h00<br>et<br>Après-midi: 14h00-17h00 | <u>Interprétation et application de la Convention (suite)</u><br><u>Déroptions et dispositions commerciales spéciales (suite)</u><br>57. Expositions itinérantes d'animaux vivants (Fédération de Russie)<br><u>Amendement des annexes</u><br>59. Amendement des annexes en ce qui concerne les populations<br>60. Annotations relatives aux plantes médicinales inscrites aux annexes<br><u>Autres thèmes et questions</u><br>61. Etablissement d'un groupe de travail chargé d'analyser les aspects pertinents de l'application de la CITES aux espèces marines (Chili)<br>62. Viande de brousse<br>63. Evacuation des zones de guerre des grands singes dépendants (Kenya)<br>64. Commerce des remèdes traditionnels<br>65. Matériels publicitaires |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|